



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

Предварительный отчет

4343-е заседание

Пятница, 29 июня 2001 года, 12 ч. 40 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чоудхури (Бангладеш)

<i>Члены:</i>	Китай	г-н Ван Инфань
	Колумбия	г-н Вальдивьесо
	Франция	г-н Левит
	Ирландия	г-н Райан
	Ямайка	г-н Уорд
	Мали	г-н Майга
	Маврикий	г-н Нивур
	Норвегия	г-н Колби
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Сингапур	г-жа Ли
	Тунис	г-н Медждуб
	Украина	г-н Кучинский
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Хьюм

Повестка дня

Итоговое обсуждение работы Совета Безопасности за июнь 2001 года

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 12 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Итоговое обсуждение работы Совета Безопасности за июнь 2001 года

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе прошедших ранее консультаций.

Это первое открытое заседание Совета Безопасности, посвященное оценке его работы за прошедший месяц. Пользуясь возможностью, я хочу воздать должное моим коллегам в Совете, которые приняли решение провести это открытое заседание для того, чтобы поделиться своими мыслями, точками зрения и идеями в отношении работы Совета, в частности его работы в весьма напряженный месяц, и в отношении того, чего нам следует ожидать в будущем в плане работы Совета.

Хотя в этом заседании и принимают участие только 15 членов Совета, я искренне надеюсь и рассчитываю на то, что в будущем и нечлены Совета получат возможность присоединиться к нам в рамках этого процесса.

Я хотел бы особо отметить присутствие на этом заседании Генерального секретаря. Сегодня важный день: Генеральная Ассамблея принимает решение о его назначении на второй срок. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы на данном официальном заседании Совета Безопасности выразить от имени всех моих коллег по Совету нашу искреннюю признательность за услуги, оказанные им этой всемирной организацией, и за его неизменную приверженность целям и задачам Устава Организации Объединенных Наций. Мы надеемся работать с ним в тесном контакте в предстоящие годы и верим в то, что под его руководством Организация достигнет новых вершин.

Совет Безопасности подтверждает свое доверие к Генеральному секретарю Кофи Аннани в том, что касается осуществления миссии

Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности.

Этот месяц председательства в Совете был очень сложным для Бангладеш, для всех моих коллег в делегации. Он был очень напряженным, возникало много неожиданных новых вопросов и проблем, которые занимали наше время. Но позвольте мне сказать, что за этот месяц мы также многого достигли, в частности в том, что касается обсуждения положения в основных районах конфликтов в мире. Мы также посвятили целый день дебатам по вопросу о предотвращении вооруженных конфликтов, обсуждая первый доклад Генерального секретаря по этому вопросу. Я должен сказать, что это весьма всеобъемлющий доклад, затрагивающий все аспекты предотвращения конфликтов в широком контексте.

И по нашему мнению, с учетом того, что этот вопрос занимает основное место в сфере главной ответственности Совета, члены Совета, а также других органов и учреждений Организации Объединенных Наций обязаны уделить ему внимание. Генеральная Ассамблея планирует провести обсуждение этого вопроса 12 и 13 июля, возможно, в ответ на прения в Совете Безопасности, которые проходили под руководством министра иностранных дел Бангладеш. Нам кажется, что члены Совета выражают пожелание принять резолюцию по этому вопросу, особенно в том, что касается круга полномочий Совета Безопасности. В этой связи хочу сообщить, что делегация Бангладеш занимается подготовкой подобного проекта и что в скором времени он будет представлен для его последующего принятия, и возможно, в период выполнения Китаем обязанностей Председателя Совета.

Я не буду перечислять все события уходящего месяца, но хотел бы остановиться на некоторых аспектах, которые, на мой взгляд, могут оказаться полезными в процессе дальнейшего обсуждения.

Один из аспектов, который неоднократно поднимался в наших дискуссиях, касается вопроса о том, как наши решения реализуются на практике. Мы должны создать условия для того, чтобы Генеральному секретарю представлялись людские, материальные и финансовые ресурсы на цели реализации наших решений. Мы обязаны подумать над тем, как проводить последующую деятельность

по выполнению этих решений активным образом, причем не в рамках рутинных календарных событий, а в качестве осознанных политических решений. Мы пришли к выводу, что с учетом того, что в течение месяца готовится ряд докладов и что необходимо обеспечивать продление мандатов различных операций по поддержанию мира, складывается впечатление, что Совет обязан заниматься выпуском этих докладов. Это не обязательно самый плохой вариант, но иногда Совет не проявляет сознательного подхода к рассмотрению вопросов, которые нуждаются в нашем внимании и в очень подробном и углубленном обсуждении в Совете. Поэтому мы считаем, что государства-члены, которые будут впоследствии исполнять обязанности Председателя Совета, смогут продумать те вопросы, которые не ограничены рамками представления доклада или продления мандата и не связаны с ними.

Мы также отмечаем, что члены Совета Безопасности придерживаются проактивного подхода или выражают намерение к принятию такого подхода в отношении инициативы, касающейся направления наших миссий в районы конфликта. За последний год полезными в этой связи стали миссии в Демократическую Республику Конго (ДРК) и Косово. В этом месяце эта тенденция получила свое дальнейшее развитие. Мы считаем, что подобное проактивное отношение членов Совета к своим миссиям в районы конфликта пользуется значительной поддержкой даже за рамками Совета, и, на наш взгляд, такую практику следует продолжать. В вышеназванных случаях Совет от имени Организации разработал важные решения, касающиеся районов конфликта. Я имею в виду миссию в Демократическую Республику Конго (ДРК), которая провела реальные переговоры с заинтересованными сторонами региона. Миссия представила крайне позитивные и перспективные рекомендации, и Совет принял по ним решение. Мы считаем, что нам удалось добиться очень неплохих результатов при обсуждении доклада этой миссии.

Итак, вот те вопросы, в отношении которых были достигнуты благоприятные результаты. В этом месяце мы приняли резолюцию 1353 (2001) о сотрудничестве со странами, предоставляющими воинские контингенты. На мой взгляд, это одна из важнейших директивных резолюций Совета Безопасности, которая упорядочивает результаты

многих дискуссий, состоявшихся с участием стран, предоставляющих воинские контингенты, членов Совета и Секретариата. Мне кажется, что к удовольствию стран, предоставляющих воинские контингенты, эти трехсторонние отношения были более четко определены, укреплены и пересмотрены. По нашему мнению, это одна из ведущих проблем, в урегулирование которой Совет внес свой вклад. Хочу обратиться к Совету с призывом в будущем также уделять внимание некоторым из этих оперативных областей, что помимо выполнения основных обязанностей является необходимым в силу того, что более четкое определение этих областей действительно во многом поможет Совету в его деятельности и выполнении его миссии.

В своем последнем докладе о результатах осуществления рекомендаций доклада Брахими Генеральный секретарь подробно остановился на проблемах, касающихся гражданского компонента операций по поддержанию мира, подчеркнув необходимость расширения гражданского компонента таких миссий, как Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ). Совету необходимо уделить пристальное внимание этому вопросу. Мы хотели бы узнать мнения членов Совета по этому вопросу сегодня или в ходе последующего заседания.

И наконец, необходимо уделить особое внимание взаимоотношениям Совета с прессой, средствами массовой информации и общественностью. Мы должны приложить усилия для привлечения к работе Совета внимания международной общественности. Возможность создания должности пресс-секретаря Председателя Совета Безопасности обсуждалась в ходе неофициальной встречи членов Совета. Г-н Генеральный секретарь, Вы выступили с этим предложением, и с учетом ротации государств-членов на посту Председателя этот вариант необходимо рассмотреть более подробно. Я со всей серьезностью отнесся к этой идее и обсудил ее с Департаментом общественной информации (ДОИ) и Вашим, г-н Генеральный секретарь, пресс-секретарем. Надеюсь, что делегации, которые будут исполнять обязанности Председателя в

последующие месяцы, обратят внимание на этот вопрос, а в течение этого месяца каждое утро мы проводили встречи с пресс-секретарем Генерального секретаря для обсуждения программы дня, проблем и путей рассмотрения Советом вопросов, которые могли возникнуть в этот день. По имеющейся у меня информации, эти пятиминутные встречи каждое утро содействовали работе канцелярии пресс-секретаря, а также представителя средств массовой информации, поскольку он или она являются основным звеном, связывающим Совет и средства массовой информации в целом. Благодаря этому были достигнуты положительные результаты, и мы призываем других членов, которые будут исполнять обязанности Председателя Совета, к продолжению этой практики и ее развитию в интересах Совета Безопасности.

Благодаря всемерной поддержке Совета мы также добились существенного прогресса в деле доведения решений и заявлений Совета до сведения соответствующих сторон. Совет согласился издать памятную записку по этому вопросу, определив в ней пути и формы препровождения такой информации. Я считаю, что в результате этого усовершенствовались методы работы Совета Безопасности, и мы очень рады тому, что каждый из нас смог принять участие в этом решении, и гордимся этим.

Вот те основные соображения, которыми я хотел бы поделиться со всеми вами, и теперь я предоставляю вам возможность для выступления с замечаниями.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить Вам признательность за выполнение обязанностей Председателя в этом месяце, в том числе за Вашу беспрецедентную открытость, очередным подтверждением которой является проходящее сегодня заседание. Открытость и транспарентность в работе Совета имеет большую важность особенно для его непостоянных членов. Мы приветствуем инициативы, с которыми Вы выступили в этой связи.

В частности, мы особо подчеркиваем полезный характер открытых брифингов, которые позволяют всем членам Организации Объединенных Наций получить более широкий и

равноправный доступ к информации, касающейся развития событий в области международного мира и безопасности и связанных с ними операций Организации Объединенных Наций и усилий по оказанию помощи. Что касается открытых заседаний, которые мы поддерживаем, то при их проведении важно сохранить целенаправленный подход, избежав длительных повторов, а также предоставить слово тем государствам-членам, которых данный вопрос затрагивает непосредственным образом или которые испытывают на себе его воздействие. Кроме этого, страна, выполняющая функции Председателя Совета, может иногда предоставлять доклады по итогам работы миссий Совета и так далее без обязательного привлечения членов Совета к выступлениям с замечаниями. Наша практика должна прежде всего предусматривать обмен информацией и мнениями на интерактивной и комплексной основе.

В этой связи моя делегация надеялась, что важная резолюция, принятая в текущем месяце по вопросу о сотрудничестве со странами, предоставляющими войска, могла бы содержать больше предложений и пожеланий, выдвинутых рядом этих стран во время процесса консультаций, который, по нашему мнению, является весьма полезным. В то же время мы согласны с тем, что необходимо внимательно рассмотреть новые механизмы и процедуры. Моя делегация будет и впредь прилагать усилия для продвижения вперед этого процесса.

Для того чтобы различные делегации — нынешние члены Совета и другие страны, не являющиеся членами Совета, — были в состоянии проанализировать предоставленную информацию и выработать позицию в отношении вопросов, которые зачастую носят все более сложный характер, необходимо, чтобы между выпуском докладов и датой проведения заседаний был предусмотрен достаточный промежуток времени для тщательного изучения вопросов. В последнее время были случаи, когда документация предоставлялась лишь за 24 часа до намеченного заседания по рассмотрению данного вопроса. Разумеется, этого времени недостаточно, и необходимо избегать повторения подобных ситуаций в будущем. Для государств, которые не являются членами Совета, особо важно иметь

четкое представление о характере предстоящего заседания, с тем чтобы быть в состоянии принять в нем эффективное участие.

Исключительно важно, чтобы резолюции и заявления Председателя Совета Безопасности доводились до сведения тех, кому они предназначены, а именно правительств, групп и отдельных лиц. Обычной практикой должны стать недавно предпринятые шаги, направленные на разъяснение сути действий Совета сторонам в конфликте. Необходимо в полной мере привлекать к таким усилиям специальных представителей Генерального секретаря и использовать другие дипломатические каналы. Кроме этого, международное сообщество в целом должно по возможности обеспечивать поддержку действий Совета в районах конфликтов.

Практика направления миссий Совета в районы конфликтов имеет важное значение для нашей работы. Это действительно наиболее эффективный путь проведения диалога и способ выражения Советом своего одобрения и/или предостережения в адрес противоборствующих сторон. Кроме того, такие миссии Совета, как, например, те, которые недавно побывали в районе Великих озер и в Косово/Белграде, оказались полезными с точки зрения предоставления возможности членам Совета ближе ознакомиться с положением на местах и получить последнюю информацию о кризисной ситуации.

После завершения миссии в район Великих озер позиции членов Совета, с нашей точки зрения, существенно сблизились и был разработан подход в отношении конфликта в Демократической Республике Конго с учетом его первопричин. Важно отметить, что этот подход нашел отражение в сбалансированной и всеобъемлющей резолюции, касающейся продления мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), которая была принята в начале этого месяца.

Мы хотели бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Хеккерупа и Командующего Силами для Косово (СДК) генерал-лейтенанта Скиакера за содействие проведению полезных встреч в Косово и выразить признательность президенту Коштунице и

правительству Югославии за организацию конструктивных переговоров в Белграде.

Мы должны быть готовы рассмотреть вопрос о направлении аналогичных миссий Совета в будущем в другие районы конфликтов.

Г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этой возможностью и еще раз поблагодарить Вашу делегацию за эффективную поддержку и успешное доведение до конца выдвинутых моей делегацией в этом месяце инициатив, касающихся ВИЧ/СПИДа и защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Заявление Председателя, в котором с удовлетворением отмечается успешное проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблеме ВИЧ/СПИДа и приветствуются дальнейшие меры по ее рассмотрению, явилось, по нашему мнению, своевременным и уместным шагом Совета.

Председатель Совета Безопасности также направил на имя Генерального секретаря письмо, в котором испрашиваются дальнейшие рекомендации в отношении рассмотрения Советом вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и которое преследует цель привлечь внимание к проблеме, которая, по нашему мнению, имеет важнейшее значение. Мы с удовлетворением отмечаем готовность наших коллег, представителей государств — членов Совета, на основе совместных усилий продолжать заниматься этим вопросом.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы присоединиться к Вам и поздравить Генерального секретаря в связи с его назначением на второй срок полномочий.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, позвольте мне сказать, что когда мы принимали решение о проведении этого заседания, мы также стремились придать ему интерактивный характер, с тем чтобы государства-члены могли задавать и выдвигать вопросы. Таким образом, я думаю, мы получим удовлетворение от проведения этого заседания и в то же время добьемся определенных результатов.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы добавить к Вашему замечанию, что в нашем

распоряжении не много времени. Однако я хотел бы прежде всего отметить Ваше неуклонное стремление придать работе Совета большую транспарентность — и Вы добились этой цели — и Вашу огромную работоспособность, руководство миссией в Косово, а также процессом назначения Генерального секретаря.

Что же касается методов работы Совета, то я считаю, что был достигнут значительный прогресс. Процесс подготовки перечня вопросов, который по-прежнему остается для нас непонятным, заметно улучшился. С точки зрения обсуждаемой тематики, это был очень напряженный, разнообразный, но и весьма сбалансированный месяц. Были также и довольно серьезные разногласия. Я имею в виду вчерашнее заседание, когда представитель Ирака вел себя довольно агрессивно по отношению к некоторым из нас, тем, кто не является главными действующими лицами.

Сейчас я хотел бы высказать несколько замечаний в форме предложений в собственный адрес, в Ваш адрес, г-н Председатель, и в адрес всех других присутствующих в этом зале делегаций. Что касается повестки дня консультаций, то мне кажется, что в этом месяце «прочие вопросы» не рассматривались в конце каждого заседания. Иными словами, нас спрашивали, есть ли желающие поднять другие вопросы, и они упоминались, а потом о них просто забывали. Я полагаю, что более интересно, нет, даже необходимо, чтобы мы продолжали заниматься рассмотрением прочих вопросов в конце заседания, даже если такие вопросы упоминаются в его начале, поскольку зачастую у нас нет времени вовремя вызвать своих экспертов. Пусть повестка дня по-прежнему будет повесткой дня.

Еще одно предложение касается общей оплошности, за которую все члены Совета несут ответственность и которая касается ситуации, когда мы не могли принять решение о возможности присутствия других делегаций на закрытом заседании, посвященном избранию Генерального секретаря. Я думаю, что нам следует оставить это предложение открытым, с тем чтобы по прошествии пяти лет мы могли вернуться к его обсуждению. Иными словами, это может быть закрытое заседание, но в котором государства, не являющиеся членами Совета, могли бы принять участие без права голоса.

И наконец, я думаю, что важное значение имеет расширение возможностей для развития взаимоотношений между Советом и другими органами Организации Объединенных Наций. В этом месяце мы упустили возможность дать оценку интересной дискуссии, проходящей в рамках Рабочей группы по реформе Совета Безопасности, в которой три члена Совета принимали участие и нашли ее весьма интересной. Это было весьма замечательное заседание, которое подтвердило нашу веру в то, что наша деятельность должна быть транспарентной.

Я хотел бы также привлечь внимание к одной из обсуждаемых в Совете тем, а именно, перед кем должен отчитываться Совет? Подотчетность это термин, который не имеет точного перевода в испанском языке. Но я был поражен тем, что от государств-членов, которые не являются членами Совета, поступило много просьб, требований и претензий. Обсуждаемая тема касалась необходимости изменения как содержания, так и формы доклада Совета Безопасности.

Таким образом, в этом месяце мы упустили возможность изучить эту тему, но я надеюсь, что мы сможем обсудить ее в течение следующих нескольких месяцев.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Я присоединяюсь к теплым словам поздравлений в адрес Генерального секретаря.

Мы все рассчитываем продолжать поддерживать его усилия по реформе Организации Объединенных Наций, и его присутствие здесь сегодня подтверждает его намерение и дальше самым тесным образом работать с Советом Безопасности.

Я также выражаю признательность Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации. Вам достался очень тяжелый месяц, который был наполнен событиями, возникшими неожиданно, но, по моему, Вы справились с этими обязанностями очень хорошо, и, несмотря на все трудности, Вам удалось сочетать решение конкретных вопросов, которые не терпели отлагательств — таких, как резолюция по Демократической Республике Конго и резолюция по Западной Сахаре, — с дальнейшим прогрессом в развитии инструментов, имеющихся в распоряжении Совета — Вы уже упомянули заседание по докладу Генерального секретаря о

предотвращении конфликтов. Все это было прямым актом выполнения решений Саммита тысячелетия.

Безусловно, я с Вами согласен, что подобного рода заседания должны быть максимально неформальными и интерактивными, и они будут полезны, если мы будем стараться извлекать из прошедшего месяца уроки и думать о том, как мы будем работать в будущем.

В этой связи вспоминается миссия в Косово и состоявшаяся затем дискуссия. У нас не было на повестке дня Македонии, но она всегда незримо присутствовала — и в целом Балканы, — так что я думаю, что тот диалог, который мы начали с Генеральным секретарем по этим вопросам, в ближайший месяц должен быть более конкретным, и Совет Безопасности должен посмотреть, как выполняются его соответствующие резолюции по Балканам.

Разделяю Вашу оценку важности резолюции о сотрудничестве со странами-поставщиками контингентов. Деятельность Совета Безопасности по вопросам миротворчества Организации Объединенных Наций продолжится. Уже вышел доклад Генерального секретаря по миротворчеству, и мы считаем, что Совет должен активно поддерживать усилия Генерального секретаря по совершенствованию миротворческих механизмов Организации Объединенных Наций, но и сам Совет Безопасности должен, конечно же, вносить свой вклад в эту работу в рамках своей компетенции.

В этой связи упомяну, что мы должны, конечно же, следить за выполнением наших решений. Один из механизмов, который должен быть полезен для нашей работы по миротворчеству, пока не очень нам помогает. Я имею в виду Военно-штабной комитет. Совет Безопасности уже дважды — в резолюции 1327 (2000) и резолюции 1353 (2001) — подчеркивал необходимость изучения путей обеспечения того, чтобы как можно более активно использовать Военно-штабной комитет для усиления миротворческих операций Организации Объединенных Наций, и мы ожидаем, что Военно-штабной комитет откликнется на эти резолюции Совета.

И в заключение я хочу поддержать посла Вальдивьесо в том, что для планирования нашей работы крайне важно придерживаться повестки

дня, и вопросы, которые должны обсуждаться под рубрикой «Разное», должны обсуждаться после запланированных пунктов повестки дня.

Еще раз поздравления Вам, г-н Председатель, и Генеральному секретарю.

Г-жа Ли (Сингапур) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте и мне выразить от имени нашей делегации слова поздравлений Генеральному секретарю и заверить его в нашей неизменной и искренней поддержке.

Мы одобряем Вашу, г-н Председатель, инициативу провести заседание по итогам работы Совета Безопасности в этом зале. Как Вы сами отметили, предыдущие заседания по итогам работы проводились в формате неофициальных консультаций, и остальные члены Организации не имели возможности выслушать, что мы говорили о работе Совета. Поэтому мы считаем, что Ваша инициатива свидетельствует о приверженности Вашей делегации расширению транспарентности в работе Совета и повышению его отчетности перед общим членским составом, от имени которого Совет выполняет свои уставные обязанности. Делегация Сингапура всецело поддерживает эти весьма важные цели.

Мы считаем хорошей практикой периодически задаваться вопросом о том, оказали ли мы хоть какое-нибудь позитивное влияние на решение проблем, доведенных до сведения Совета в том или ином месяце; и если мы никакого позитивного воздействия не оказали, то, считаем, нам нужно спросить себя, почему, попытаться отыскать причины, выявить те шаги, которые Совет способен предпринять, и те инструменты, которые Совет может попытаться отыскать и применить для укрепления динамики и достижения прогресса. Конечная цель заключается, конечно же, в том, чтобы прийти к каким-то выводам и, при возможности, применить их на практике в будущем.

Прежде всего, г-н Председатель, мы отмечаем, что Вы подготовили весьма всеобъемлющую программу. В середине месяца Вам удалось даже возглавить миссию Совета Безопасности в Косово. Время не позволяет мне произвести исчерпывающий обзор работы, проделанной председательствующей бангладешской делегацией, однако я коснусь некоторых вопросов, которые мы считаем важными. В общем, мне хотелось бы

представить наши взгляды на то, где, мы считаем, Совет потрудились хорошо и в чем мы могли бы добиться большего.

Касаясь вопросов существа, позвольте мне начать с Бурунди. Считаем правильным, что мы пристально следили за непредсказуемым развитием событий в Бурунди. Однако относительно обнародованного Вами сегодня утром заявления считаем, что, хотя оно и является важным, нам следовало бы провести более глубокомысленное обсуждение, с тем чтобы можно было согласовать те меры, которые Совету следует принять в сотрудничестве с региональными организациями и другими имеющими отношение к делу действующими лицами для упрочения чрезвычайно неустойчивого мирного процесса. Поэтому мы с нетерпением ожидаем продолжения обсуждения этого вопроса в скором времени для более детальной проработки основ нашей политики в отношении Бурунди.

В отношении Западной Сахары совершенно очевидно, что обсуждение вопроса о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в текущем месяце стало не простой рутинной. Считаем, что речь идет о поворотном этапе. На нем перед Советом встал трудный выбор в отношении этого давно не сходящего с его повестки дня вопроса, и нам нужно было примирить бережно хранимые интересы и принципы. Вместе с тем наша общая цель — наделить Личного посланника Генерального секретаря четким мандатом, — которую мы считаем позитивной, не сопряжена с необоснованным подрывом законных интересов сторон. Однако, руководствуясь ответственностью Совета в целом и необходимостью тщательно продумать решение перед его принятием, мы бы предпочли более полно обсудить в Совете положения проекта резолюции, продляющего мандат МООНРЗС. С нашей точки зрения, здесь возникает также вопрос о практике создания «групп друзей» и о том, как мы могли бы улучшить методы нашей работы в этом отношении.

Что же касается существа вопроса, то мы, конечно же, будем на протяжении всех последующих пяти месяцев всесторонне поддерживать Генерального секретаря и его Личного посланника в Западной Сахаре г-на Джеймса Бейкера III в их усилиях по изысканию

взаимоприемлемого политического решения, в том числе, вероятно, на основе проекта рамочного соглашения или какого бы то ни было иного предложения, которое могло бы быть представлено.

Деятельность в отношении Косово мы сочли весьма полезной, особенно важную остановку делегации Совета в Белграде. Это позволило Совету ближе ознакомиться с последними событиями в Косово и в регионе в более широком плане и оценить их воздействие на работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Столь же похвально, г-н Председатель, то, что Вы создали открытые прения, с тем чтобы предоставить членам Совета возможность высказать свои взгляды по вопросам, возникшим в результате этой миссии.

Считаем, что положение в Косово остается опасным. Там еще сохраняются многие проблемы фундаментального характера, и не последней из них является задача межэтнического примирения. Сохраняются разногласия по этому вопросу и в самом Совете, которые нам нужно осознавать и которые нам следует устранять. Как бы то ни было, следует напомнить, что Косово остается под опекой Совета Безопасности и международного сообщества в целом, и нам нельзя жалеть усилий для сближения позиций членов Совета в отношении нашей политики в Косово, естественно, в рамках уже принятых резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 1244 (1999).

Что касается Афганистана, то, поскольку Совет обсуждал доклад и рекомендации Комитета экспертов в рамках открытых прений, мы считаем, что Совету необходимо последовать рекомендациям этого Комитета, и мы также надеемся, что вскоре у Совета появится возможность обсудить пути изыскания четкой долгосрочной и всеобъемлющей стратегии в отношении Афганистана. Мы полностью осознаем, что для того, чтобы такие обсуждения велись по существу и были плодотворными, нужно проделать достаточную подготовительную работу и провести интенсивные консультации, но тем не менее надеемся, что такие обсуждения состоятся вскоре.

Относительно ситуации на Ближнем Востоке мы признательны за ту последнюю уточняющую информацию, которую Совет получил об усилиях

Генерального секретаря, особенно в связи с его недавним визитом в регион. Положение на Ближнем Востоке остается сложным, и Совету следует и впредь активно заниматься этим вопросом и бдительно следить за разворачивающимися там событиями.

Г-н Председатель, что касается Ирака, то в этом вопросе работа была сосредоточена на обеспечении выполнения положений резолюции 1352 (2001), которая была принята в период Вашего председательства. Мы считаем, что Вы поступили правильно и своевременно, оперативно отреагировав на просьбу Российской Федерации и созвав открытое заседание по вопросу о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом.

На этом открытом заседании выступило самое большое в этом месяце число ораторов, не являющихся членами Совета, что свидетельствует о том значении, которое международное сообщество придает работе Совета в вопросах политики санкций в отношении Ирака и гуманитарной программы для Ирака.

Работа Совета по этому вопросу, как известно, не завершена, и сегодня мы будем проводить неофициальные консультации, чтобы продолжить обсуждение проекта резолюции, предложенного Соединенным Королевством. Хотя мы не вполне уверены в том, что сможем устранить все трудности и достичь договоренности, нам следует вспомнить, что в своих выступлениях несколько ораторов, не являющихся членами Совета, предложили, чтобы Совет не упускал эту возможность и максимально сосредоточился на гуманитарной программе для Ирака и обсудил многие имеющиеся в этой программе недостатки.

В заключение я хотела бы высказать некоторые замечания относительно процедуры и методов работы Совета. Я хотела бы коснуться двух существенных событий, которые имели место во время Вашего председательства и которые, по нашему мнению, будут способствовать значительному улучшению методов работы Совета.

Во-первых, Совет принял резолюцию об усилении сотрудничества между Советом и странами, предоставляющими войска, которая явилась результатом большой работы, проведенной рабочей группой по операциям в пользу мира, возглавляемой послом Кертсом Уордом, Ямайка.

Во-вторых, после необъяснимого перерыва в работе в течение нескольких месяцев рабочая группа по документации и процедуре вновь провела заседание для рассмотрения предложений председательствующей страны, направленных на улучшение методов работы Совета. Мы поздравляем Вас в связи с инициативой Вашей делегации относительно записки, которая будет издана и внесет ясность в процедуру, которой необходимо следовать при передаче сообщений сторонам, затронутым в обсуждаемых в Совете вопросах.

Этот вопрос уже ранее поднимался послом Вальдивьесо, который, помнится, сказал, что он вместе с Вами, г-н Председатель, и послом Гринстоком, Соединенное Королевство, являлись членами «тройки», которая в начале этого месяца провела презентацию на заседании Рабочей группы открытого состава по реформе Совета. Мы также помним, что посол Вальдивьесо предложил провести брифинг по этому заседанию. Мы слышали, что на этом заседании обсуждались многие вопросы существа, и отмечаем, что это не получило дальнейшего развития. Мы надеемся, что обсуждение этого вопроса в скором времени будет продолжено.

И наконец, я хотела бы затронуть вопрос о списке ораторов. Члены Совета должны помнить, что посол Махбубани обращал внимание предыдущего Председателя на проблему, периодически возникающую в Совете и связанную с составлением списка ораторов. Мы признательны председательствующей делегации Бангладеш за новаторские практические улучшения существующей системы. Г-н Председатель, в начале Вашего председательства Вы не забывали объявлять на неофициальных консультациях или на заседаниях Совета о том, когда начинается запись в список ораторов. Позднее мы отметили, что объявление делалось только в ежедневном *Журнале*, — таким образом, мы сделали шаг назад в этом вопросе.

Хотя инициативы, предпринятые в ходе Вашего председательства, способствовали улучшению транспарентности по форме, мы с сожалением отмечаем, что по существу процедура составления списка ораторов, особенно по некоторым ключевым вопросам, во многом осталась запутанной и мудреной. Мы приходим к

выводу, что оруэлловский принцип до сих пор действует — то есть, некоторые члены Организации более равны, чем другие.

Если бы принцип суверенного равенства, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций, строго соблюдался, то принцип первоочередности должен был бы стать руководящим принципом при составлении списка ораторов. Мы будем продолжать выступать по этому вопросу до тех пор, пока это явление не будет устранено.

Я хочу повторить то, что мы говорили раньше, — что если мы могли согласиться на некоторое неравенство в вопросах существа в работе Совета, то в вопросах процедуры необходимо соблюдать равные правила игры, и мы будем на этом настаивать.

Председатель (*говорит по-английски*): Я полагаю, что представитель Сингапура высказала очень интересные замечания.

Поскольку Генеральный секретарь должен уходить на другое мероприятие, позвольте мне очень кратко сделать два замечания.

Во-первых, как заметила министр Ли, посол Ван Инфань уже включил в проект своей программы открытый брифинг по Бурунди — таким образом, обсуждение этого вопроса будет продолжено. Бангладеш также работает над организацией заседания по формуле Арриа, с тем чтобы пригласить выступить в Совете других негосударственных субъектов, участвующих в процессе в Бурунди.

Во-вторых, что касается рабочей группы по документации и процедуре, то, если Совет хочет провести второе заседание, ему придется вернуть Бангладеш в качестве Председателя, поскольку в последний раз такое заседание проводилось в марте 2000 года, во время нашего председательства, и это было второе заседание за два года. Как сказала представитель Сингапура, это необъяснимо, однако мы должны объединить наши усилия, с тем чтобы эта рабочая группа провела такое заседание.

Я полагаю, что брифинг, предложенный послом Вальдивьесо, можно было бы провести завтра. Я думаю, завтра у Бангладеш согласно календарю свободный день.

Во всяком случае, прежде чем Генеральный секретарь уйдет, позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы сказать, что сегодня последний рабочий день у одного из наших дорогих коллег, посла Анунда Нивура, Постоянного представителя Маврикия, который вскоре вернется на Маврикий, когда завершится его срок пребывания в Нью-Йорке в качестве Постоянного представителя своей страны. Я с большим удовольствием отмечаю, что сегодня среди нас присутствует г-жа Нивур, которой мы передаем наше приветствие.

Я хотел бы отметить прекрасную работу посла Нивура и вклад, который он вносил в работу Совета Безопасности в качестве Постоянного представителя Маврикия в течение последних шести месяцев. Прежде всего, быть избранным в Совет — уже не простое дело, а после избрания утвердиться и вносить весьма позитивный и существенный вклад в работу Совета — дело еще более сложное. Его страна, Маврикий, и все мы можем гордиться им.

От имени членов Совета и от себя лично я желаю ему и его семье всего наилучшего в их будущих начинаниях.

Возможно, посол Нивур хотел бы сказать несколько слов?

Г-н Нивур (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за великодушные и добрые слова, сказанные в мой адрес.

Сегодня я завершаю долгий, длившийся 33 года путь на службе в министерстве иностранных дел Маврикия и в чудесном мире дипломатии. Моя дипломатическая карьера началась в 1968 году, когда наша страна обрела независимость, и завершается здесь, в зале Совета Безопасности, в состав которого Маврикий был избран на двухлетний срок осенью прошлого года решением Генеральной Ассамблеи в качестве непостоянного члена Совета.

Хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить благодарность и признательность моим коллегам, постоянным представителям, за доверие, которое они нам оказали, проголосовав за нашу кандидатуру в Совете. Я делал все возможное, чтобы оправдать это доверие, и уделял этому

особое внимание, участвуя в работе Совета Безопасности в течение последних шести месяцев, когда мы приступили к своим обязанностям в Совете.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло поблагодарить близких друзей, в том числе и некоторых членов Совета, которые поддерживали нас, когда мы выдвинули свою кандидатуру в состав Совета Безопасности, и активно помогали нам в наших усилиях.

Совет Безопасности является органом, о котором в мире существуют самые разные представления — у стран, народов, в мире науки и у студентов. Помимо общепринятого представления, что это главный инструмент для поддержания мира и безопасности, его считают воплощением надежды и справедливости не только те страны, которые чувствуют себя ущемленными действиями других государств, или страны, которые сталкиваются с немыслимыми внутренними трудностями, но и обычные люди — мужчины, женщины и дети, — которые обычно становятся ни в чем не повинными жертвами и чьи жизни разрушают войны и конфликты.

Поэтому члены Совета Безопасности — как постоянные, так и непостоянные — несут огромную ответственность перед всем человечеством. И именно поэтому члены Организации Объединенных Наций считают, что все решения Совета Безопасности должны быть беспристрастными, объективными и справедливыми. Члены Совета всегда должны помнить о том, что решения, которые они принимают в этом зале и в зале для консультаций, станут объектом пристального внимания со стороны международного сообщества, как только они будут преданы гласности, и что они будут также объектом критического изучения в будущем со стороны специалистов, занимающихся историей международных отношений.

Мы прекрасно сознаем всю сложность задачи проведения национальной и международной политики и их взаимодействия в процессе принятия решений в Совете Безопасности. Мы считаем, что, несмотря на существующие ограничения, члены Совета Безопасности должны быть в состоянии работать на основе определенных норм, которыми мы никогда не должны поступаться. Основными

нормами в этой связи должны быть, как я уже говорил, беспристрастность, объективность и справедливость. Иногда я жалел о том, что где-нибудь рядом с залом Совета Безопасности нет комнаты для медитации, куда порой, в минуту сомнений, мы могли бы пройти для размышлений, индивидуально или в коллективном порядке, а затем начать обсуждения в зале для консультаций.

Прежде чем стать дипломатом, я был педагогом, и, возможно, я чуть злоупотребляю разглагольствованиями во время моего последнего выступления в Совете. Но, надеюсь, я делал это с разрешения Председателя. И еще я надеюсь, что в сказанном мною была какая-то пища для размышлений.

Работа в Совете Безопасности с коллегами, ведущими дипломатами своих соответствующих стран, стала для меня замечательным опытом. За последние шесть месяцев мы обсудили в Совете все вопросы, затрагивающие международный мир и безопасность. Мы делали это в духе взаимного уважения и компромисса, понимания и товарищества. Я благодарю все делегации за проявленную по отношению ко мне любезность. Я хотел бы также поблагодарить сотрудников Секретариата на всех уровнях за их прекрасную работу.

Г-н Председатель, Вы выполняли свои обязанности на присущем Вам высоком уровне, о чем мы все хорошо знаем и о чем мы говорили раньше в комнате для консультаций; Ваши личные стандарты весьма высоки, и Вы установили высокие стандарты для нас всех и благодаря Вам мы все были очень заняты. Но пиком Вашего председательства было заседание, посвященное назначению Генерального секретаря. Мы рады, что Генеральный секретарь присутствует сегодня на этом итоговом заседании. Я искренне его поздравляю.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, и благодарю всех моих коллег.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его любезное присутствие и за проявленные им в этот весьма насыщенный день гибкость и готовность внести изменения в свой распорядок дня, с тем чтобы согласовать его с графиком нашей работы. Когда мы находимся в зале для консультаций, мы никогда не

знаем, когда мы из него выйдем. Я хотел бы еще раз поблагодарить его за то, что он нас подождал, и за то, что он спустился к нам в оптимальное время. Мы признательны за его присутствие; мне кажется, оно придает мощный импульс данному итоговому обсуждению. Мы надеемся услышать его оценку наших усилий.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я подготовил довольно пространное заявление с рассмотрением различных аспектов нашей работы под Вашим руководством в этом месяце. Но, сознавая ограниченность имеющегося в нашем распоряжении времени, я постараюсь быть кратким и затрону лишь несколько самых важных вопросов.

Это был примечательный месяц во многих отношениях. Он был примечательным, прежде всего, с точки зрения воздействия наших решений на будущую работу всей Организации. Он был примечателен также с точки зрения эффективности и профессионализма, которые были продемонстрированы Вами, г-н Председатель, и Вашими превосходными сотрудниками в рамках обеспечения проведения столь большого числа заседаний и консультаций, а также поездки миссии Совета в Косово, и которые способствовали достижению эффективных результатов в нашей работе. Вы достигли практически всего, чего мы ожидали во время Вашего пребывания на посту Председателя, и мы признательны Вам за Вашу целеустремленность и решительность.

Среди решений, с которыми будет ассоциироваться председательство Бангладеш, на первом месте, несомненно, рекомендация Генеральной Ассамблеи в отношении назначения Генерального секретаря на второй срок полномочий. Это было легким решением для нас всех: против кандидатуры г-на Кофи Аннана вряд ли кто мог возразить. Однако Ваша решительность в принятии этого решения, г-н Председатель, заслуживает высокой оценки и поддержки. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Украины самым искренним образом поздравить г-на Кофи Аннана в связи с его назначением Генеральным секретарем на второй срок полномочий.

Мы хотели бы также воздать должное делегации Бангладеш за инициативу по проведению

важных прений по вопросу предотвращения конфликтов. Тот факт, что в этих прениях приняло участие столь большое число делегаций, свидетельствует о пристальном интересе к этой теме со стороны государств-членов Организации Объединенных Наций. Мы признательны также за представление проекта резолюции, подготовленного по итогам этих прений, который послужит хорошей основой для будущей работы.

Принятие резолюции 1353 (2001) на основе проделанной за четыре месяца Рабочей группой по операциям по поддержанию мира работы по рассмотрению путей укрепления сотрудничества между Советом, странами-поставщиками воинских контингентов и Секретариатом следует рассматривать как еще одно достижение Совета Безопасности в июне. Мы воздаем должное послу Ямайки Уорду за его руководство и всем членам Рабочей группы за их усилия по подготовке проекта резолюции.

Позвольте мне сказать несколько слов на тему механизма сообщения о решениях Совета. Хотя на это потребовалось много времени — более года, по сути, — но Ваша решимость была вознаграждена, и наградой Вам стала записка, которая была издана сегодня в отношении сообщений о решениях Совета. Мы считаем это убедительным свидетельством приверженности Вашей страны улучшению методов работы Совета и повышению их транспарентности.

Наконец, г-н Председатель, я хотел бы приветствовать Вашу инициативу по проведению заседаний, посвященных итоговому обсуждению работы. Моя страна всегда выступала за проведение итогового заседания в конце председательства, и Ваша инициатива по проведению открытого заседания с итоговым обсуждением работы заслуживает нашей полной поддержки. Мы надеемся на то, что она получит продолжение в будущем.

Г-н Медждуб (Тунис) (*говорит по-французски*): Я испытываю настолько серьезные сомнения в необходимости выступления с заявлением в столь поздний час, что решил добровольно сократить его продолжительность до трех минут.

Г-н Председатель, прежде всего от имени делегации Туниса я хотел бы выразить Вам и Вашей

делегации искреннюю благодарность за прекрасное руководство работой Совета в этом месяце. Он был до предела наполнен событиями и ознаменовался рассмотрением целого ряда важных вопросов, которое завершилось убедительными результатами. Вы только что подвели итоги всем тем вопросам, которые были рассмотрены Советом в этом месяце, включая проблемы Африки, Сахары или Балкан. Огромные усилия были приложены всеми делегациями, которые даже побывали в регионах конфликта. Поэтому я не считаю необходимым повторять все, что Вы сказали.

В своем заявлении я хотел бы остановиться лишь на двух аспектах. Первый из них связан с тем, что на протяжении последних двух недель Совет уделял свое внимание программе «нефть в обмен на продовольствие» и вопросу возвращения кувейтской собственности. Иракский вопрос также стал предметом очень важной дискуссии Совета Безопасности, в которой мы смогли в полной мере ознакомиться с мнениями государств-членов нашей Организации по этому вопросу. Он состоялся после того, как в марте 2000 года, то есть во время исполнения Вами обязанностей Председателя, Совет обсудил гуманитарную ситуацию в Ираке. Помимо интенсивных консультаций, проведенных членами Совета в связи с представленными его вниманию предложениями, только что завершившаяся дискуссия будет содействовать диалогу и транспарентности в решении находящихся на рассмотрении Совета вопросов. Нашей главной целью остается прекращение страданий иракского народа благодаря приостановлению, а затем и безотлагательной отмены санкций против Ирака.

Второй аспект касается дискуссии по вопросу о предотвращении вооруженного конфликта, которая проходила после представления важного доклада Генерального секретаря по этому вопросу. Она вызвала подлинный интерес у государств-членов. Проблема предотвращения конфликтов имеет ключевой характер для сферы ответственности нашей Организации. Международному сообществу необходимо и далее уделять этой проблеме постоянное внимание, с тем чтобы определить ее надлежащую роль в областях мира и развития в свете ее взаимосвязи с миростроительством, что подчеркнул Совет в заявлении Председателя, принятом, как вы помните,

в феврале во время нахождения Туниса на посту Председателя. Лучше предотвратить конфликт, чем вмешиваться в его разрешение на более позднем этапе, когда такое вмешательство становится слишком дорогостоящим с точки зрения людских и финансовых ресурсов.

В июне этого года моя делегация также получила возможность для участия в качестве соавтора в подготовке проекта резолюции Совета с рекомендацией о назначении г-на Кофи Аннана Генеральным секретарем нашей Организации на второй срок полномочий. От имени моей страны и делегации мы хотели бы вновь заверить его в нашей полной поддержке и пожелать всех успехов в период, когда наш мир, переживающий радикальные перемены, столь остро нуждается в Организации Объединенных Наций.

Завершая свое выступление, хотел бы выразить наилучшие пожелания нашему коллеге и брату послу Нивуру.

Г-н Куни (Ирландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение тем, что Генеральный секретарь принимает участие в этом заседании сегодня, который можно с уверенностью назвать его днем. Я также хочу выразить Вам признательность за динамичное и корректное руководство работой Совета в этом месяце и за очень эффективную деятельность Вашей делегации. Мы приветствуем сегодняшнее заседание, посвященное подведению итогов. По нашему мнению, это полезная инициатива, которой не обязательно следовать в конце каждого месяца, но периодический обзор нашей деятельности позволил бы нам проводить анализ нашей работы. В этой связи я хочу выделить лишь некоторые наиболее важные моменты месяца, которые, на мой взгляд, имеют особую важность для работы Совета.

Первый — это миссия в Косово, которая, безусловно, увенчалась значительным успехом и, как мне представляется, подчеркнула полезный характер подобных миссий Совета Безопасности. Подготовка к этим миссиям имеет особую важность, и мне была предоставлена честь принимать участие в подготовке миссии в Демократическую Республику Конго и район Великих озер, которая проходила в Покантико, и я, конечно, считаю, что совещаниям в формате Покантико отведена важная роль. Как я отмечал

ранее, они не обязательно должны проходить вне Центральных учреждений, но если бы подобные встречи с участием Генерального секретаря и большего числа участников проходили в подобной неофициальной обстановке чаще, они могли бы внести существенный вклад.

В связи с проблемой урегулирования конфликтов я считаю, что в докладе Генерального секретаря поставлена задача перед всей системой Организации Объединенных Наций и государствами-членами, и мы с нетерпением ожидаем обсуждения доклада в Генеральной Ассамблее и рассмотрения разрабатываемого делегацией Бангладеш проекта резолюции. В этой связи мы вновь возвращаемся к важности последующей деятельности по следам дискуссий в Совете Безопасности, а также обзора последующей деятельности.

Говоря об урегулировании отношений со странами, предоставляющими воинские контингенты, я хотел бы сказать, что, на мой взгляд, это очень полезная инициатива, очень важный результат деятельности рабочей группы, которой столь умело руководил посол Уорд, но мы все же считаем, что мы можем продвинуться в этом направлении дальше. Мы с нетерпением ожидаем обсуждения предложения, представленного шестью странами, предоставляющими воинские контингенты. В этой связи мы хотели бы сделать вывод о том, насколько важным является укрепление чувства причастности стран-поставщиков воинских контингентов к процессу принятия решений о миротворческих операциях.

Что касается района Великих озер и Бурунди, мы приближаемся к интересному этапу, поскольку в настоящее время мы работаем над развитием отношений Совета Безопасности с региональными организациями и инициативами. Очевидно, что хотя Совет Безопасности глубоко заинтересован в поощрении и поддержке этих инициатив, он не хотел бы создавать впечатление, что эти решения навязываются им. Стоящая перед нами проблема заключается в том, что если и когда ситуация меняется в худшую сторону, Совет Безопасности или Организация Объединенных Наций вынуждены принять на себя некоторую часть ответственности и принять меры по корректировке. Поэтому в нашей дискуссии в следующем месяце будет полезно

рассмотреть вопрос об этих взаимоотношениях и о том, как обеспечить развитие данного процесса.

И, наконец, в связи с вопросом о Западной Сахаре сегодня мы приняли резолюцию, которая, несомненно, отражает изменение в направлении и, возможно, по результатам следующего доклада Генерального секретаря нам будет целесообразно провести открытую дискуссию по данной проблеме. С точки зрения процедуры я хотел бы поддержать идею, высказанную представителем Сингапура. Мы считаем, что Группа друзей является исключительно ценным инструментом с точки зрения ознакомления с мнениями членов Организации, которые не являются членами Совета Безопасности. Вместе с тем, как я подчеркивал ранее, мы полагаем, что обмен этими мнениями должен происходить и работа должна проводиться со всеми 15 членами Совета, с тем чтобы мы все могли участвовать в формировании консенсуса с равным чувством ответственности и вносить равный вклад в подготовку резолюции.

Г-н Левит (Франция) (*говорит по-французски*): Учитывая временные ограничения, я также буду предельно краток. Г-н Председатель, я заявляю Вам и всей Вашей делегации о своем восхищении. Вы заставили нас немного поработать в июне, но, помимо всего прочего, Вы заставили нас работать эффективно, и это следует отнести на счет Вашего таланта. Лишь сегодня мы получили новое подтверждение этого при принятии резолюции по Западной Сахаре, в отношении которой необходимо было добиться очень тонкого равновесия, и совместными усилиями нам удалось сделать это благодаря Вам и внесенному Вам сегодня предложению. Оно позволило нам, как отмечал Дэйвид Куни, провести заседание в столь важный момент.

Мы не раз слышали утверждение о том, что Совет Безопасности действует медленно или даже отстает от хода развития событий. Мне кажется, что в этом плане мы добиваемся прогресса; благодаря Вашим усилиям нам даже удалось опередить наш график, поскольку мы рекомендовали назначить Генерального секретаря на второй срок полномочий за шесть месяцев до официально установленной даты.

Я хотел бы внести всего лишь одно предложение, поскольку всегда существуют возможности для совершенствования.

Я согласен с высказанной Дэйвидом Куни мыслью о необходимости проведения — не обязательно в Покантико, но обязательно по принципу «мозговой атаки» — новых заседаний не только в рамках подготовки к предстоящему мероприятию, но и для проведения регулярного обзора последующей деятельности по тем вопросам, которые заслуживают нашего внимания. Я имею в виду ситуацию в Бурунди, о которой также говорила Кристин Ли, положение в Демократической Республике Конго и ряд других вопросов, которые заслуживают того, чтобы Совет хотя бы раз в месяц возвращался к их обсуждению и отводил необходимое время для их всестороннего обсуждения с Генеральным секретарем, Секретариатом и всеми теми, кто может оказать нам помощь в правильном определении этапов, рассмотрении необходимых инициатив и мер, которые надлежит принять.

Я думаю, что всякий раз при обсуждении программы работы на предстоящий месяц нам следует отводить несколько часов на рассмотрение одного или двух вопросов, с тем чтобы на коллективной основе обсудить соответствующие инициативы.

Г-н Уорд (Ямайка) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, под Вашим руководством Совет, несомненно, решил ряд сложных проблем. Несмотря на огромные усилия Вашей делегации, существуют вопросы, которые не имеют простых решений. К их числу относятся проблема режима санкций против Ирака и все связанные с этой ситуацией вопросы. Существуют различные мнения о том, как добиться прогресса в этой области, и в течение нескольких последующих дней Вашего нахождения на посту Председателя Совет продолжит их обсуждение и, возможно, этот процесс продолжится во время нахождения на посту Председателя посла Ван Инфая. Наверное, он захочет, чтобы мы достигли согласия, прежде чем он приступит к выполнению функций Председателя.

После проведения открытой дискуссии и ознакомления с мнениями государств, которые не являются членами Совета Безопасности, в том

числе Ирака, сейчас Совету предстоит четко определить пути продвижения вперед в целях урегулирования всех сохраняющихся вопросов в отношении Ирака. Смею заметить, что для того, чтобы добиться успеха, членам Совета необходимо будет отдать предпочтение интересам международного сообщества за счет интересов государств. Слишком часто в нашей работе преобладают государственные интересы, в особенности в связи с этим вопросом.

Что касается вопроса о Западной Сахаре, то сегодня в осуществление рекомендаций Генерального секретаря и его Личного посланника Совет принял резолюцию 1359 (2001). Этот вопрос также оказался очень непростым. Но нам удалось урегулировать его. И обеспечивая возможность для новых подходов к урегулированию политических вопросов, Совет, проявив мудрость, обеспечил подтверждение принципов, лежащих в основе деятельности Организации Объединенных Наций и Совета, в частности принципа, согласно которому народу Западной Сахары будет предоставлена возможность для реализации своего неотъемлемого права на самоопределение. Я согласен с высказанной послом Куни идеей о проведении в будущем открытой дискуссии по Западной Сахаре.

Г-н Председатель, как Вы отмечали, Совет Безопасности приложил энергичные и всеобъемлющие усилия в своем стремлении к совершенствованию взаимоотношений между Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими воинские контингенты. Тем не менее, несмотря на добросовестные усилия Совета по решению важнейших вопросов консультаций и принятия решений и повышения эффективности операций по поддержанию мира, многие страны, предоставляющие воинские контингенты, удовлетворены не полностью, и нам придется продолжить работу в этой области.

Я благодарю коллег за их слова, сказанные в мой адрес в связи с моим руководством Рабочей группой, и с нетерпением ожидаю возможности для дальнейшего сотрудничества при решении еще более сложных будущих задач. В течение этого месяца мы рассмотрели исключительно хорошо подготовленный доклад Генерального секретаря о предотвращении конфликтов. Безусловно, наша работа будет продолжена во время рассмотрения проекта резолюции, который готовит Ваша

делегация. Однако кроме этого Совету Безопасности необходимо выработать более активный подход к предотвращению конфликтов и безоговорочно поддержать Генерального секретаря в создании потенциала Секретариата по эффективному осуществлению деятельности в области предотвращения конфликтов. Я согласен с мнениями послов Вальдивьесо и Лаврова относительно прочих вопросов, рассматриваемых на консультациях полного состава. Уверен, что посол Ван Инфань учтет высказанную озабоченность, и в июле мы увидим некоторые позитивные изменения.

Мой коллега из Сингапура министр Ли затронула ряд важных вопросов, обсуждение которых необходимо продолжить в Совете. Я надеюсь, что нам будет предоставлена возможность для этого. В связи с одним из вопросов — деятельностью групп друзей — я разделяю мнение министра Ли и посла Куни.

Завершая свое выступление, я хотел бы выразить искреннюю благодарность Вам, г-н Председатель, и членам Вашей делегации. Я хочу особо отметить работу Вашего координатора, обеспечившего прекрасные результаты деятельности, а также огромный энтузиазм, с которым Ваша делегация подошла к работе Совета Безопасности.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Учитывая временные ограничения, я хотел бы присоединиться к заявлениям и оценкам, которые прозвучали в отношении результатов, достигнутых в этом месяце.

Я хотел бы остановиться на одном аспекте, который касается методов работы Совета в июле. В этом месяце посол Гринсток организовал обед и провел неофициальное обсуждение вопроса об улучшении методов работы Совета. Я очень рад тому, что в июле будет также проведен совместный обед и что его организатором будет посол Махбубани.

В июле у нас был очень напряженный график работы. Мы обсудили ряд проблем. Говоря о повышении уровня транспарентности, я должен отметить, что в июле мы достигли большого прогресса. Вместе с тем мы не теряем надежды на решение и других вопросов. Мы должны иметь больше времени для подготовки вопросов, которые

вносятся на обсуждение, с тем чтобы проводить дискуссию и привлекать внимание к самым серьезным проблемам.

Посол Левит говорил о необходимости последующей деятельности и проведения дискуссий. Подготовка программы работы на данный месяц — дело очень непростое. Я не думаю, что можно работать с раннего утра до позднего вечера и все пять дней в неделю. Считаю, что мы должны обсудить этот вопрос. Я хотел бы просить всех членов Совета внимательно подумать над этой проблемой и принять участие в неофициальных консультациях, которые будут организованы послом Махбубани.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Если Вы позволите, я буду говорить в интерактивном формате и поэтому буду предельно краток. Но прежде всего я хочу выразить благодарность Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации за руководство работой Совета в этом месяце.

Я хотел бы коротко остановиться на двух с половиной аспектах. Во-первых, я хотел бы присоединиться к предложению Дэвида Куни и Жана-Давида Левита относительно подготовки миссий Совета Безопасности. Мне кажется, что это действительно важно. Характер подготовки каждой миссии будет в некоторой степени зависеть от того, чем она будет заниматься и куда направляется. Но я хочу сказать, с учетом моего собственного опыта в ходе второй миссии в Восточный Тимор, что нам показалось действительно крайне полезным проведение ряда совещаний до нашего отъезда, причем не только с членами Совета, но и с делегациями стран, предоставляющих воинские контингенты, и — это имеет отношение к моему второму аспекту — с другими заинтересованными сторонами, которые считают, что они должны выразить свою точку зрения на данную конкретную ситуацию, а именно с учреждениями Организации Объединенных Наций или, возможно, даже с неправительственными организациями, в зависимости от ситуации.

Поэтому я целиком и полностью согласен с тем, что это — важное замечание. Я просто надеюсь, что мы не будем ограничиваться заседаниями в стиле Покантико-Хиллз, которые, кстати, были весьма полезными, и считаю, что нам

нужно проявлять гибкость и воображение в отношении того, как нам продвинуться в этом деле вперед.

Во-вторых, относительно рабочей группы по миротворчеству: считаю, что она стала весьма ценным изобретением, и мне хотелось бы присоединиться к лавине поздравлений в адрес Кертиса Уорда. Мы с нетерпением ожидаем через шесть месяцев обзора процедур взаимодействия с предоставляющими свои контингенты странами. Как мы заявили до принятия резолюции, у нас будут свои собственные идеи, которые мы могли бы предложить. А тем временем, считаем, у рабочей группы будет довольно работы, и я надеюсь на значительное расширение в предстоящие месяцы ее повестки дня. Ей предстоит заняться некоторыми весьма серьезными проблемами, и мы должны обратить на них особое внимание.

Г-н Уорд (Ямайка) (*говорит по-английски*): С моей стороны было бы упущением, если бы я не упомянул ту ценную работу, которую проделал для рабочей группы Мэтью Тейлор из представительства Соединенного Королевства, который, насколько я понимаю, уезжает. Надеюсь, что у меня будет возможность сказать ему об этом лично, однако я попрошу посла Элдона передать ему эту искреннюю признательность Председателя рабочей группы и всех ее членов за ценную работу, которую проделал Мэтью Тейлор из представительства Соединенного Королевства.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет к Вам в этом присоединяется. Я не сделал этого в личном порядке, однако позвольте мне выразить всем вам от себя лично и от имени делегации Бангладеш в Совете Безопасности нашу искреннейшую признательность и заявить, что мы вам бесконечно благодарны за ваши великодушные слова. Считаю, что они были чрезмерными. Мы, в делегации Бангладеш, неизменно признательны всем вам за оказанную нам помощь в выполнении наших обязанностей председательствующей в Совете делегации. Мы и не знаем, как благодарить вас за все то доверие, поддержку и сотрудничество, которые вы оказали нам в выполнении наших обязанностей.

На основе высказанных замечаний мы подготовим резюме, включающее сделанные сегодня заявления, и, вероятно, распространим его

среди членов Совета. Оно станет одной из отправных точек в будущей работе в целях дальнейшего развития полученных нами здесь ценных замечаний. Я с надеждой рассчитываю на грядущее в следующем месяце значимое председательствование посла Вана. Полагаю, что все члены Совета присоединятся ко мне, если я пожелаю ему всего наилучшего и заверю в нашей полной готовности оказать ему и его делегации поддержку в выполнении этих обязанностей в июле. Поскольку это последнее открытое заседание под руководством Бангладеш, я пользуюсь возможностью для того, чтобы выразить свою искреннюю благодарность. Если у нас завтра будет готова резолюция по программе «нефть в обмен на продовольствие», мы можем ее принять. Я пользуюсь случаем для выражения своей искренней признательности Секретариату, г-ну Стефанидесу и его команде, сотрудникам конференционного обслуживания, которые действовали очень эффективно и оказали нам большую поддержку, устным переводчикам — очень искренне — за то, что они нас терпели, и всем тем сотрудникам, которые дено и ночью помогали Совету в его работе.

Особое слово признательности хотелось бы сказать и в адрес сотрудников охраны, которые на протяжении всего этого периода работали вместе с нами. Этими словами я хотел бы еще раз поблагодарить всех вас, и я обещаю своим друзьям — членам Организации Объединенных Наций, что в рамках следующего обзорного обсуждения возможность выступить будет предоставлена и им. Полагаю, что могу выразить такую надежду от имени всех нас.

Заседание закрывается в 14 ч. 00 м.